魔界王子
devils and realist
11
Utaka Yukihiro
雪広うたこ
Kadoka Tsukahara
原作・角川

Mekai Ouji
heavily silk realist

魔界王子
devils and realist
11

contents

第61柱 007
第62柱 029
第63柱 057
第64柱 081
第65柱 111
第66柱 135

Presented by
Hitoko Fukujuen
Madeleine Tsuneyoshi

Makai Ouji ch 61
Devils And Realist

Scans : Debeny
Debeny.tumblr.com

Translation: Twillyq
twillyq.tumblr.com

Cleaning : imey-chan
imey-chan.tumblr.com

最新単行本第⑩巻、
通常版＆限定版、大好評発売中――！

魔界王子

devils and realist

第61柱

雪広うたこ　原作：高殿円

Solomon's Soul is.....
WILLIAM !
AA AAA AAA AH
YOUNG MASTER !!

IF THIS KEEPS UP I'M GOING TO LOSE CONSCIOUSNESS
DON'T INTERFERE
I am me
Right now my head is killing me
!?

Worshiper of the sacred Al-Babein earth
in the name of the Father, Son, and Holy Spirit
lay your eyes upon the Hill of Calvary
where the sins of past kings stopped

SOLO
...
You took your time
HUH? DANTALION
HOW DID....

AH, THE RAIN STOPPED
WILLIAM ?
No way, why are you in Hell, Kevin ?!
.....
PITIABLE DEMON
LIKE HE SAID, TO THINK YOU'D USE SOMETHING LIKE THIS
WHAT DO YOU...

COME HERE
!?
IT'S LIKE DANTALION SAID
THE TRUE AIM OF OUR ENEMY IS
—
YOU
YOUR EXCELLENCY
THE WATCHDOG'S ARMY HAS ALREADY DEPARTED. GENERAL HECATE TOO.

They will have a stakeout to remove that foreign presence
They will draw out the heavenly being.
DANTALION'S REBELLION IS OBVIOUS HE'S OUT-OF-DATE
IF YOU LIE MY DOLL IS IN TROUBLE
MASTER SITRI WILL BE HERE SOON

CAPTURE DANTALION
HOWEVER, IT'S URGENT WE DELAY THE DATE'S CASUALTIES
HMPH
BAPHOMET AND THE LIKE ARE EQUALLY HURT
HOWEVER MUCH DUKE DANTALION SAYS OTHERWISE, HE'S PRETTY WEAK
Obviously alive or dead

What is that ?!

!
IT'S HELL'S MILITARY
BUT WHEN DID THE ARMY GET SO MASSIVE ?
WE'RE SCREWED
THEY PROBABLY FOLLOWED ME TO DANTALION'S TERRITORY AS AN EXCUSE TO OVERRUN HIM
KEVIN, YOU...
I'M NOT IMPORTANT
YOUNG MASTER WAS ALSO USED
SHIT ...

OI, WAKE UP BAPHOMET !!!
WASN'T I USEFUL ?
"GILLES DE RAIS" IS IT ?!
NEPHILIM ?
WHAT IS A NEPHILIM DOING WITH ALL THAT WISDOM?
I SEE

!?
YOU LIED TO ME
ぎゅ
YOU WERE REALLY IMMATURE
MASTER DOLL
BUT IT'S FORGIVEN

THIS GUY IS PROBABLY ABOUT TO HAVE HIS LAST SUPPER
LAST SUPPER HUH...
I WOULD LOVE TO HAVE A BATTLE FIRST...!
THAT FACE
IT REALLY TURNS ME ON
YOUR EXCELLENCY

HELL HAS AS GOOD AS SUCCUMBED TO THE PAGAN KING
FOR YOU TO COME HERE BAALBERITH MUST HAVE A PLAN
BUT...
BAPH-OMET !
I ONLY WANTED TO PLAY AROUND WITH HIM
IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE HE DIES.

EMPUSA!
AND TO THINK I'M THE KILLER
IT'S FINE LIKE THIS
LET HER GO
AFTER ALL, SHE WASN'T AS USEFUL AS SHE THINKS
……

The old shouldn't interfere
I couldn't even break the barrier to save the Young Master
The Great King has all the young ones
You had predicted all this, hadn't you?
Bastard!!
Not really, but you really overkilled it. You should get an award

Booooom
Whoopsie
NOT WHAT ONE WOULD EXPECT FROM YOUR EXCELLENCY.
THAT SURE WAS WEAK

I WONDER IF YOU REALLY CAN
RIGHT NOW I'LL SEND YOU TO LIMBO,
SO...
HOW ?
THAT'S RASH, DANTALION. HOW WILL YOU GET OUT FROM IN THERE ?!
I won't fail

i will
kill
everyone
!

.....
Duke Dantalion!
Surrender with grace!
The angel Uriel has personally invaded your territory to lead a rebellion against you and your heaviest of sins

Do you want to die, Hades Pluto ?
Ants that crawled to power shouldn't have pride!
If you start a fight here it really will be a rebellion!
Dantalion!

ZERO SUM 3月号 1月28日発売 に続く

魔界王子
devils and realist
10
2011.12.25 Fri On Sale

Makai Ouji Ch 62
Devils and realist

Scans & Translation:
radiant-featherball.tumblr.com
Corrections by
lekoweko.tumblr.com
Cleaning + Typesetting
imey-chan.tumblr.com

第62柱
単行本第⑪巻～第⑳巻、大好評発売中！
The Battles Are Like Blood…
魔界王子
devils and realist
雪広うたこ
YUKIHIRO UTAKO
原作：高殿円
TAKADONO MADOKA

Dantalion is exhausted
He can't fight Pluto's army alone.
At this rate,
They both will be killed.
Enraged Dantalion is...
This is Baalberith's,
your uncle's work
So you should stop them, Sytry.

You Are the Substitute King Candidate
I'm only Uncle's pawn
I can't even Question him.

Do you understand ?
I'm a puppet!
Puppet
GUAAAA
!

Dantalion!
SURRENDER, DANTALION
YOU HAVE NO CHANCE

Wh-
SECOND TROOP!
SURROUND HIM!!

GUAA AAA
PLEASE, ABANDON ME
Huh I WON'T LISTEN TO JOKES
MASTER...
IF I DISAPPEAR, THE POWERS YOU LENT ME WILL RETURN
His Majesty Lucifer weakening should also be painful for you now.

SHUT UP!
I WILL NOT ABANDON YOU
I'M FINE WITH ONE HOUSEHOLD MEMBER
I'VE ALREADY TOLD YOU THAT!
NOT LISTENING TO WHAT OTHERS TELL HIM
IN THE END, HE HASN'T CHANGED.

Tch
!!
Kevin,
CAN YOU RIGHT NOW RETURN TO THE WAY YOU CAME?
YOUNG MASTER?
ANYWAY, YOU CAME HERE BY RECKLESSLY TAKING THE SHORTEST ROUTE FROM EARTH
THEN YOU SHOULD ALSO HAVE PASSED LIMBO
YOU CAN'T MEAN

Angel Or Not
I Am An Angel
TO CARRY THAT DEMON THERE?
PLEASE
LET BAPHOMET GO TO SLEEP
DO A FAVOUR FOR A CHANGE.

BESIDES
EVEN AFTER HUNDREDS OF YEARS, IT'S ALRIGHT
I WANT TO EAT HIS SWEETS
They are Delicious.
GOOD GRIEF
I CAN'T REFUSE YOUR REQUEST
Especially The fig tart

That's My Kevin ♥
BY NO MEANS LET GO OF ME
I'VE ALWAYS THOUGHT IT WAS STRANGE

Uncle didn't tell me to return home
Because he's been working on everything from behind the scenes
Normally
Solomon Will Not Fall By Bribes OF Candy.
You!

The important thing for demons,
more than authority,
is strength
Poor Sytry

At least, if you Hadn't Lost your Wings When you fell
You wouldn't have become Baalberith's doll.

Also
Do you want to know?
How to regain your powers?
!?

There are too many
tch
At this rate

You,
Why?
YOU MUSCLE-HEADED IDIOT! DO YOU WANT TO DIE?
Troublesome demons
William...

!
THEN, YOU ALSO GO IN THE BARRIER
Now, let's go.
YOU'RE OKAY, BAPHOMET?
tap

ズオ
HAH!
ドク
ズガガガ

LOOK!
WE CAN SEE THE GATE!
YOU!

I Will Be Your Opponent !
General Pluto
Although the One i killed Was Your Predecessor,
Was it Not?
!
Guard Of the Lost World
How Pitiful
The former Ruler of the Underworld
is obeying The likes of Baalberith.

And on the earth,
I will show Wonders in the heavens
Uriel, you bastard ...!!
Blood and Fire and Billows of Smoke.
I Show You !

Something Like this ...!
UWAAAAAAA

WILLIAM !!
YOUNG MASTER!!
NOW !

110
Are you alright, William ?

BAPHOMET, YOU!

月刊少年マガジン 4月号 2月26日発売に続く

Makai Ouji Ch 63

Devils And Realist

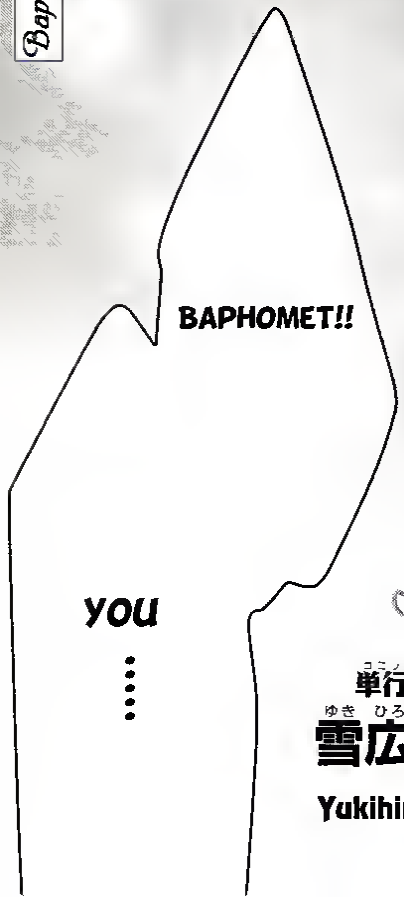
Scans & Translation
Radiant-featherball.tumblr.com

Cleaning & Typesetting
Imey-chan.tumblr.com

魔界王子

devils and realist

第63柱



単行本第①巻～第⑩巻、大好評発売中――!!

雪広うたこ　原作：高殿円
Yukihiro Utako　Takadono Madoka

Most importantly, You're Safe
However, seems like i can't
Keep My Promise...
Baphomet? You're Kidding ...!?

WAIT
DON'T GO.
WHY, BAPHOMET!!

LEAVING ME
On My Own

AAAAH!!
NOOO!!
AAAAH!!

I Can't Believe it
We Didn't Make it?
Get Away!

Troops !
Stop him !
Dantalion...?
AH !!!
Don't Think I Just Let You Go For Killing My Household Member

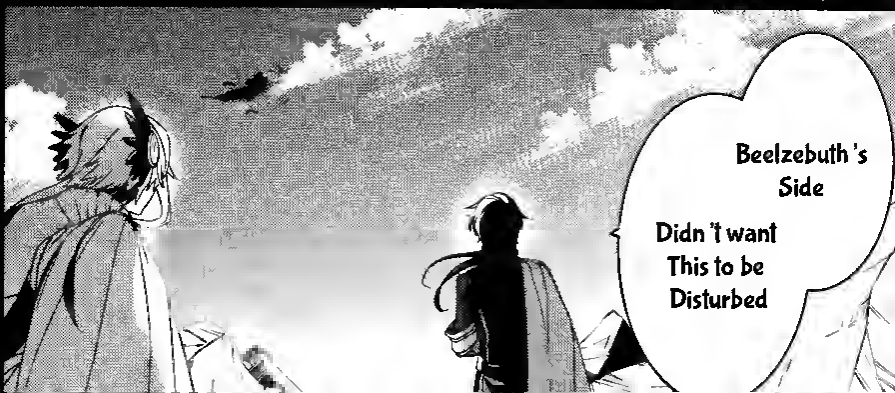
What is ...
He Plans To Destroy Himself Along With Pluto
He Can't ! Baphomet Wouldn't Have Wanted That!

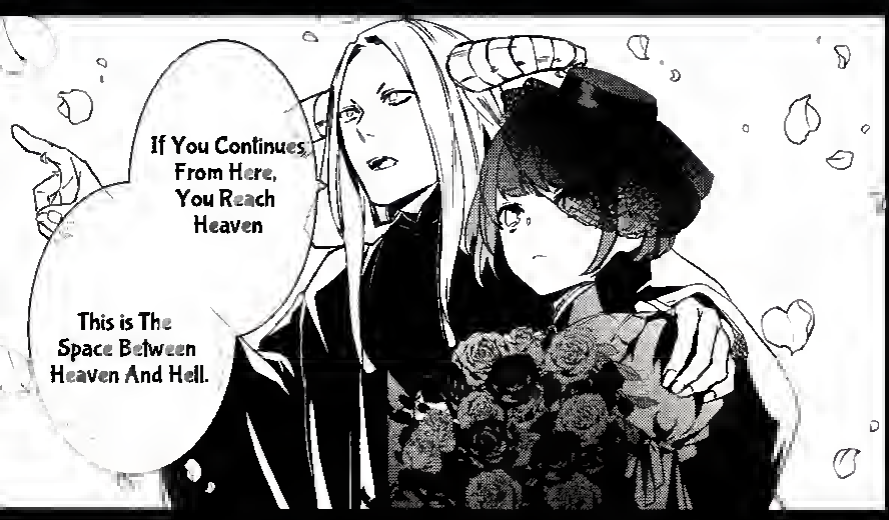
Stop, Dantalion !!!
Wh-!?
I can't Stop Him!?
Why ...?

That's ...
Astaroth's Warship !?
.....
Hmm
Astaroth's Funeral?

O Thou
Spirit Astaroth

Thou
Hast come in great glory





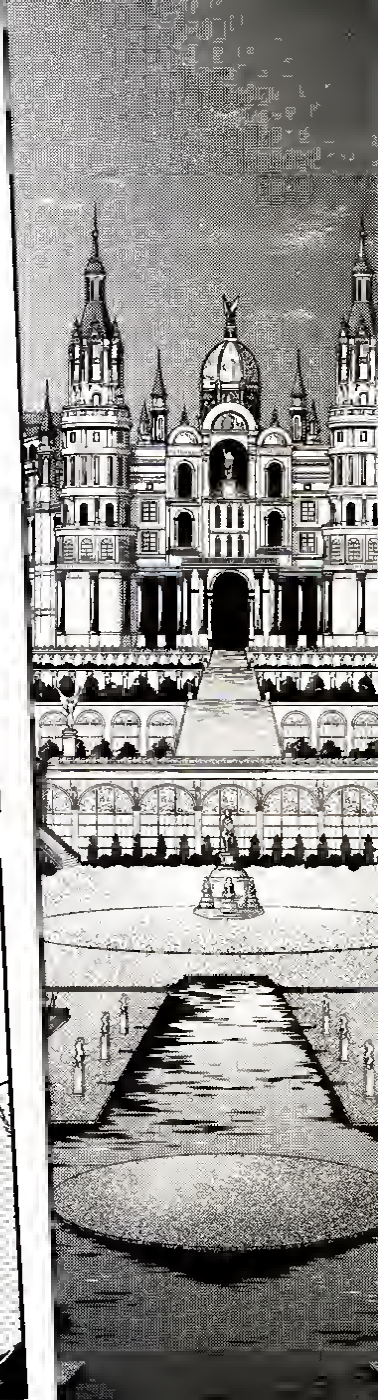
I Do Here License Thee Depart Unto World Of Chaos

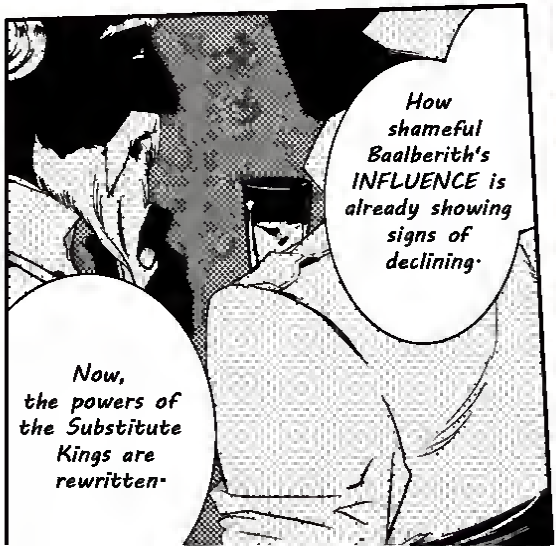
Thy Dwell In The Palace Of Chaos...

Dantalion Should Also Have Sent Baphomet Off Like This
He Was Supposed To Sleep In Limbo
And Then Met Him Again
It's Like A Funeral
Being unwilling to part from someone
is the same for both humans and demons?

ニュニッ
Ah...
Dantalion...

Did You Hear?




How shameful Baalberith's INFLUENCE is already showing signs of declining.
Now, the powers of the Substitute Kings are rewritten.

Although Baalberith caught Dantalion in A trap,
He failed to Bring him Down.
Dantalion loses His supporter.
Baalberith's factian Are Humiliated.

The one to Benefit from This...
.....
The Wine is Sweet Tonight.

Oh, You've Returned?
Everything Went Splendid
I'm Grateful, My Friend.
Welcome Home, Camio.

Just Secretly Spreading The information I Got Here And There.
It Was Nothing
Though it's Only thanks To being an Demon That I can Pull Off Small Tricks Like Bugs.
Whether it's Hell's Salon Or Somewhere Else
The Methods Are Not Very Different.
I Lived For Many Years As a court Astrologer.
It's Been a long Road

finally You Can Wear The crown.
Yeah, make her your family
and give her the empress's crown.
YOU'RE BEING HASTY
I'LL MAKE MARIA A HOUSEHOLD MEMBER FIRST
JOHN

次号掲載 5月号 3月26日発売に続く

Makai Ouji Ch 64
Devils And Realist
Scans & Translation
Radiant-featherball.tumblr.com
Cleaning + Typesetting
Imey-chan.tumblr.com

I will fly, like a cuckoo
Down the Dunay
I will dip my beaver sleeve
In the river Kayala
I will wipe the bleeding wounds
An the prince's Hardy body

From "The Tale of Igor's Campaign"

YUKIHIRO UTAKO
TAKADONO MADOKA

魔界王子

devils and realist 第64柱

雪広うたこ　原作：高殿円

You Want To Know What's After This?

単行本第①巻～第⑩巻、絶好調発売中!!

Once
Our world
was
swallowed
up by
Heaven
There are
no traces
of the
older twin
brother
said to
be the
strongest
Or the
many
temples
that
worshipped

The Hell's Court is supporting Camio's faction more and more with each passing day
Lord Dantalion
Return Already
You are falling behind here ...
Baalberith's faction desperately tries to recover from their mistake
Do you remember ?
Amon, Mamon

YOU WHO BLOWS THE FLUTE OF THE END
I DESTROYED EVERYTHING TOGETHER WITH LUCIFER

Why Did You Betray Us !
Do You Want To Survive That Much ?
Throw Away Your Name
And Being a God Too

I'll
Grant
You
a New
Name

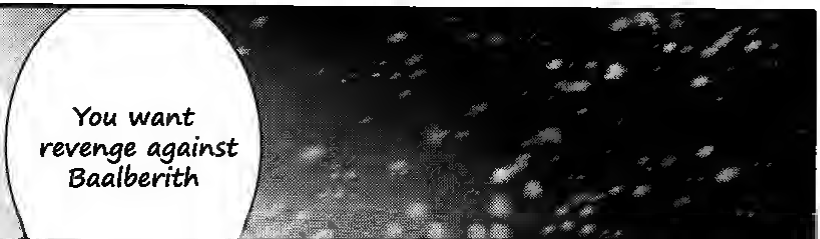
フッ

It's been a long time, brother
IT'S ALREADY THOUSANDS OF YEARS AGO
Wh-!

Why are you here !?
Why won't you rely on me,
My friend ?!
GILGAMESH !?
• • • •

Be covered in fluffy fur in the New World and,
In enjoying the hot springs in the unexplored world and,
A comrade in the Upper-class Demons Scotch Club and,
Are you not ?!
Ha Ha Ha
I'm not your friend !!
You dragged me to all of those!
Being a servant to the cats ♥
Meow
We are both completely the same
in having our hometown destroyed by those damned light guys,
Ever since your world was destroyed
It goes without saying

Yes
Much older than your Solomon
I'm a older God than you
What do you want to say


You want revenge against Baalberith

GILGAMESH

King of the ancient sumerians
Man and god, as a nephilim he is the oldest and has the longest life

And now, the great demon who rules the lowest layer called Underworld
The greatest contributor when Lucifer rebelled against Heaven
If you wanted to, Hell would have been yours long ago
The oldest, lived the longest
Everyone says that
The one with the most glory and owns the largest territory
And, the most
"apathetic"

Well, it is normal for you to be worried
Then I show you proof
I will
Become your Family

What idiotic ?!...
Now, you should bear my blood
With this, I can't defy you
I LIVE FOR YOU AND I DIE FOR YOU
Why would you ...
Many demons misunderstand

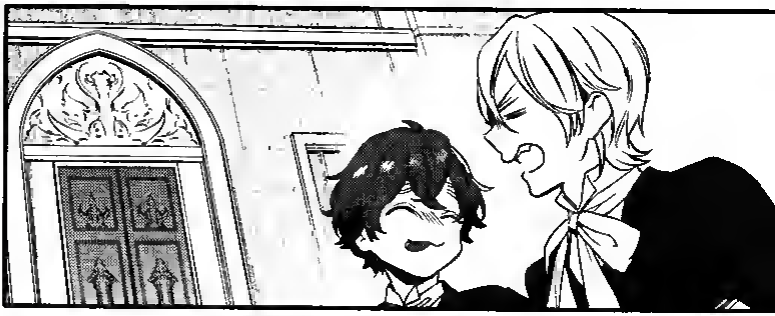
I'm "apathetic"
in being indifferent
Both my body and soul

Belongs to you
Order me
Against those who killed your Baphomet

Order Me To Destroy Them
AND AGAINST CAMIO ...
AGAINST BAALBERITH
AGAINST SYTRY

You're serious ?
Even I didn't expect it but,
I got a reason to support you
Let's talk about it while drinking
First,
That's right

SHALL WE DESTROY THAT "DOLL" ?!
I want to see Baalberith's crying face
Yeah
YOU'RE RIGHT



As always with that stupid look on your face. Twining

花とゆめ 6月号 4月20日発売に続く

Makai Ouji Ch 65

Devils And Realist

Scans serya-chan & Isa

Translation by radiant-featherball

Corrections by lekoweko

Cleaning + Typesetting by imey-chan

For More Follow #MakaiOujmanga on Tumblr

平成27年6月1日(毎月1回1日発行)第14巻第6号・通巻150

月刊Comic ZERO-SUM

Monthly

6

2015/JUNE

◉表紙

魔界王子

devils and realist

この先は、秘密の領域――。

◉ハイテンションな魔界ファンタジー!!

雪広うたこ

原作・高殿円

◉応募者全員サービス

「カーニヴァル」「魔界王子 devils and realist」
「ストレンジ・プラス」「骸盗アリス」
人気4タイトル図書カード

◉誌上販売

人気キャラクターグッズ

◉新連載巻頭カラー

終焉のエリュシオン

蓮見ナツメ

スペシャル付録☆

『竹取オーバーナイト センセーション』
描き下ろしポスター

◉センターカラー

[捧ル屋横丁顕末記
宮本福

[千年迷宮の七王子 Seven prince of the thousand-year Labyrin
花郎ハルノ・和川

破天荒遊戯
鳥藤

魔界王子

devils and realist

第65柱

But
Now that Baphomet is gone
Dantalion might be lonely.....

I.... could be a good candidate to be part of his household

.....

Clang !!!
ズズ
Forget it
Two idiots hanging out together would just be a tragedy

FOR ME IT WOULD BE LIKE LOSING KEVIN
He's not going to return, is he?

How about you go and meet him ?
No way
Why would I
CREEP
I'm here for you, William
!
Isn't it about time you come to my home in Hell and play ?
We can even have dinner.....

Wh....
FLOMP
You Hurry Back To Hell Too
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
!?

Sadistic Angel!
Corrupt priest!
And Don't Come Back

Walk quietly
Ridiculous.....
Whatever
Come on, Do you Want to be Skewered?

Wh-who is? that
A new Teacher?
WHAT IS GOING ON ?
THAT....
COULDN'T BE

ちら
ちら
ARTHUR CHRISTIAN !?
As always, this is a gathering place for slow brains

カシャン
Quite
Irrational
Yes
From this
semester
onwards he
will be
an administration
counsellor for
our school

Mr. Christian

Is this the Time to be Carefree....
THAT'S YOUR FAG MASTER?
Currently, he's become a secretary for a member of the House of Peers via a lawyer
He is our school's best alumni and graduated after just three years from Cambridge

It Will Be Hell
WHAT ?

Intellect
Personal Connections
Now, Mr. Christian Would You Please ?
Those Who Can't Contribute To Our school With Money, Begone

Trash that is no use to my juniors are
Unneeded!

It's Here !!
ガタガタガタ

ざわざわ
Wow
A troublesome guy has arrived
It'll soon be the right time

"Time
To
Gather"
?

My fag master Arthur Christian

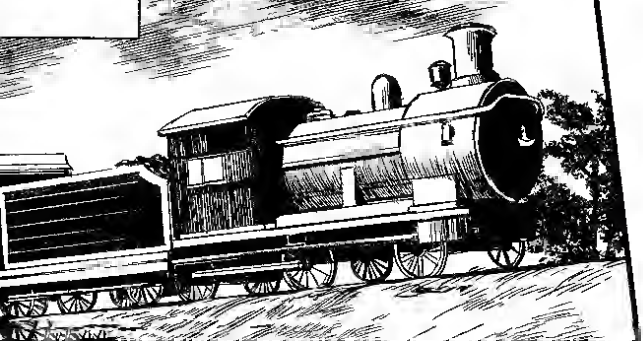
was a legendary student

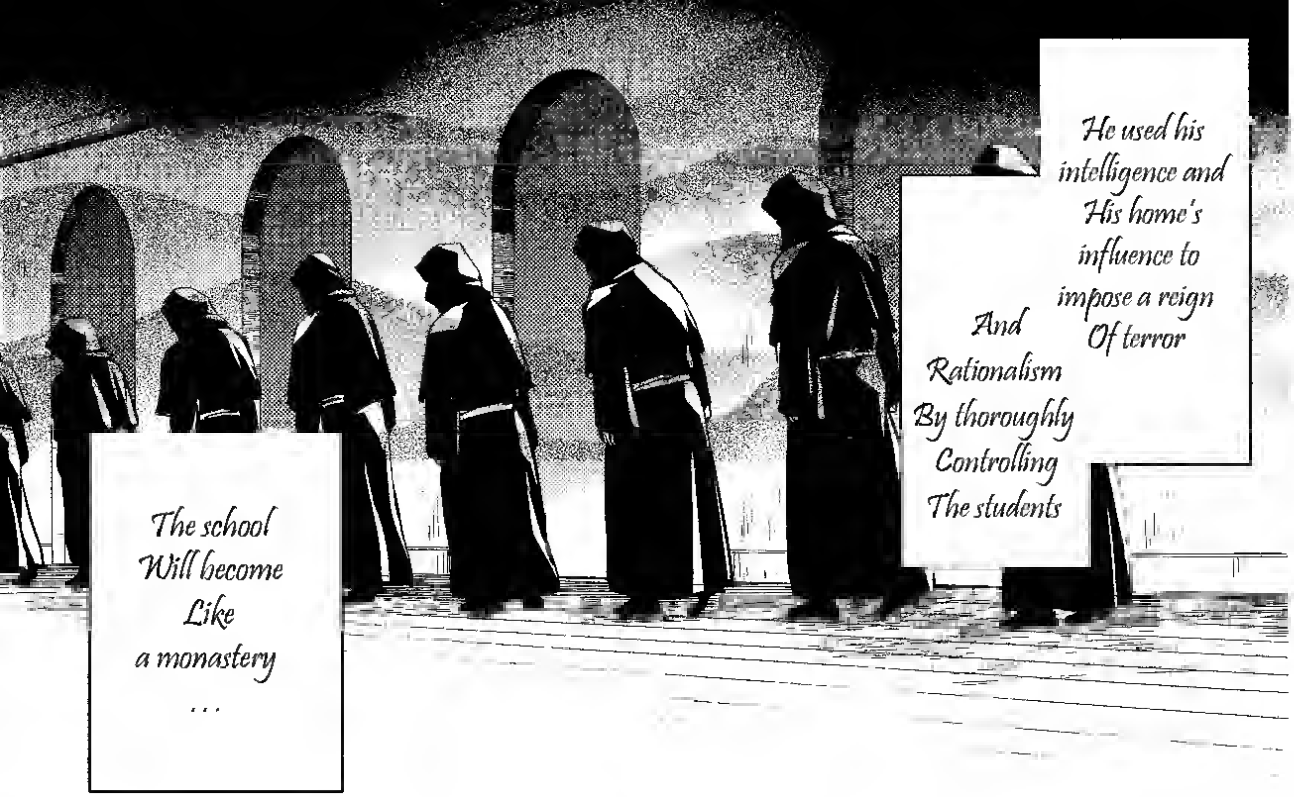
WOODSTOCK C

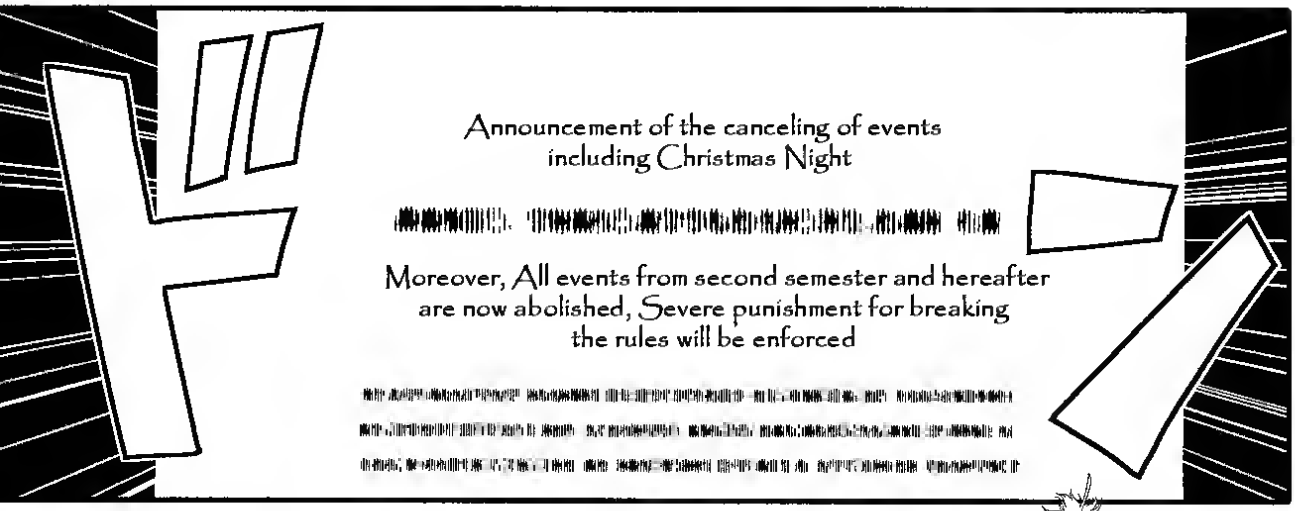
He is related to the owner for the famous Railway Company,

Christian Woodstock, Inc

Who appears in all industries as a personage

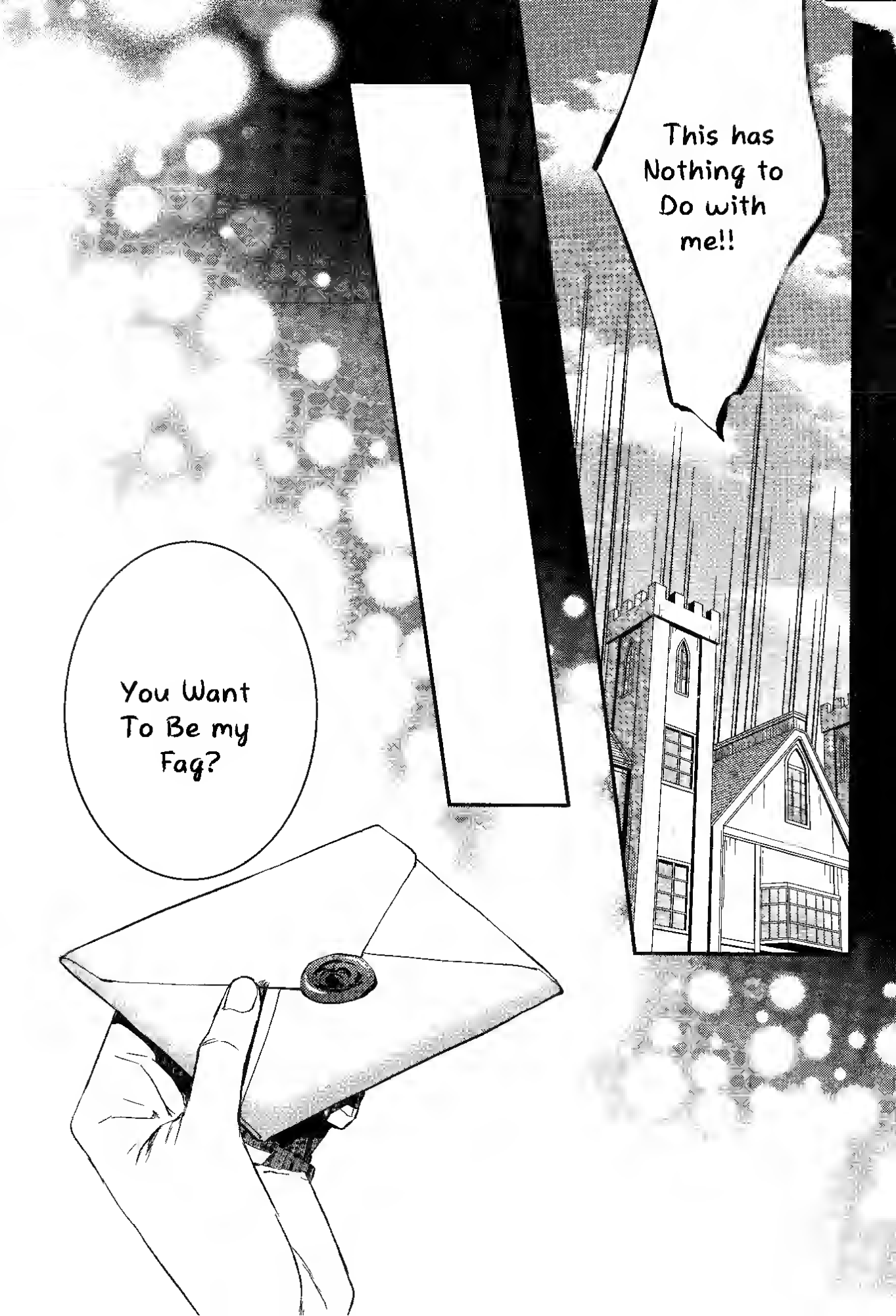



He used his intelligence and His home's influence to impose a reign Of terror
And Rationalism By thoroughly Controlling The students
The school Will become Like a monastery ...


Announcement of the canceling of events including Christmas Night
Moreover, All events from second semester and hereafter are now abolished, Severe punishment for breaking the rules will be enforced

AMEN
What are We Supposed To do for fun Now ?!
Hell Once More ...
We can't even trade Cards or play Poker ?!

WilliaM!
Why is Cosplaying in School forbidden ?
William!
The cafeteria menu is changed!
Don't tell Me that!
DO SOMETHING
AREN'T YOU HIS FAG!?
!?
...You're Kidding me


This has Nothing to Do with me!!
You Want To Be my Fag?

キラ
キラ
What William sees
Yes, Christian
……
Very Well
From now On, you are
!!

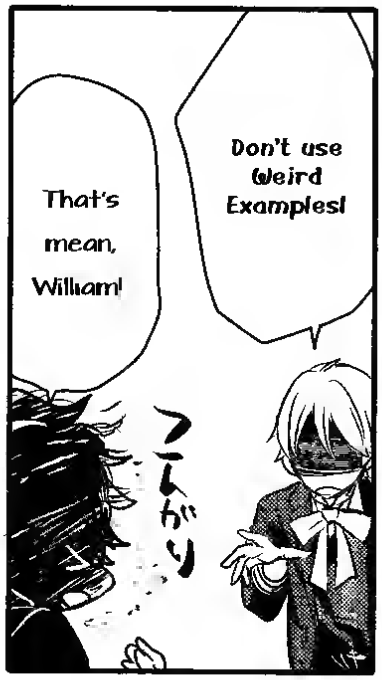
My Servant
From that Moment on My life went Wrong

They're so Wealthy That they're
The mastermind Of England's Politics and industry

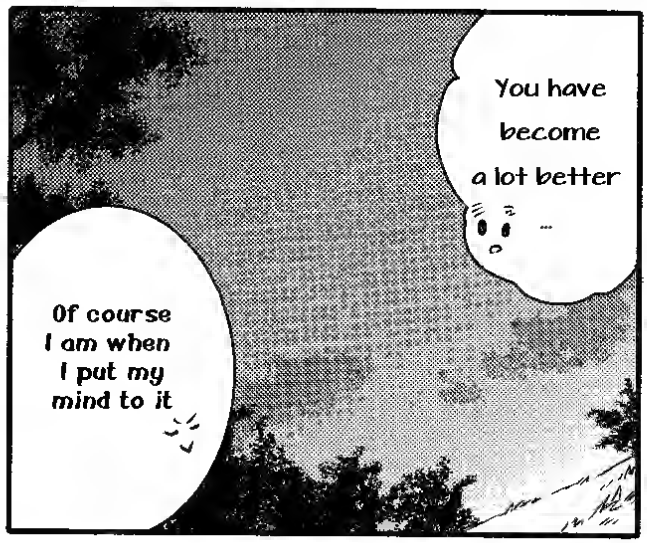
Speaking of Christian Woodstock,
he's from one of England's wealthiest families
They donate as much as possible to the school

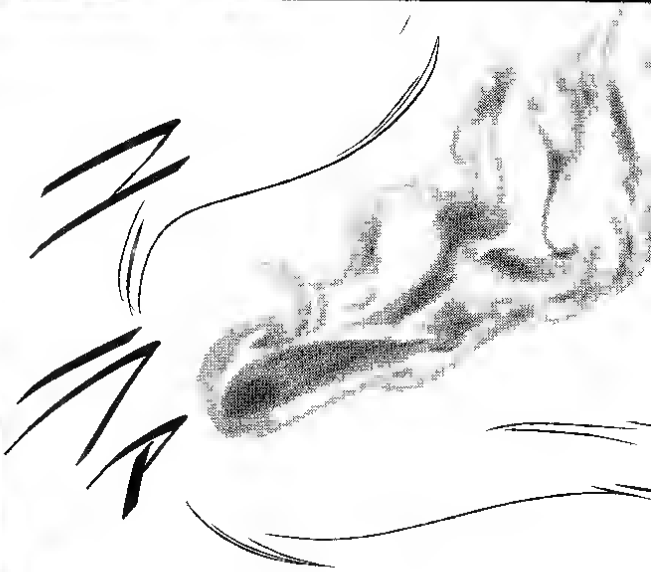
They're figures in all those
The Financial world
The Army
The Parliament
The Court
People that Bear the Name Christian Naturally Graduate From Oxbridge
The Daughters Are also All Married To Famous Aristocrats
Which Further Strengthens The Family's Connections

In Other Words
Christian Woodstock is England
Not everyone is blood related though
The Christian Family method is to adopt Talented Children one After another
I mean Demons also extend their household with contracts
HMMM
They're like demons
!
And
Household members are like family and lovers
hm


Don't use Weird Examples!
That's mean, William!
ふくれっ

Spirits of Flame
Muhaa!


You have become a lot better
Of course I am when I put my mind to it



Here
?

Ah, I forgot
But, Mathers is late

What is he even thinking, that Mathers

Dantalion, He

!?

月刊すてきなmic ZERO SUM ゼロサム 7月号 5月28日発売に続く

Makai Ouji Ch 66

Devils And Realist

Ch 67 will be released in July!

Scans serya-chan & lsa

Translation by radiant-featherball

Corrections by lekoweko

Cleaning + Typesetting by imey-chan

For More Follow #MakaiOujimanga on Tumblr

MAKAI OUJI

魔界王子

devils and realist

PILLAR 66

Artist
Yukihiro Utako

Author
Takadono Madoka

!
This atmosphere is,
He's like a different person ...?

TRANSFER STUDENT? RIDICULOUS
WHAT YEAR IS HE IN?
Seems like a Transfer Student
He Didn't Make it For The War Of The Roses
WHO IS THAT?
OR RATHER
Ah, william
!
Dan-
See you later~
.....

!?
HUH
NOT REALLY
IT'S JUST....
You were worried??
YOU LOOK PRETTY WELL

BECAUSE OF WHAT HAPPENED TO BAPHOMET
I want To introduce You to Someone
Nice To Meet You
I'M GILBERT ALLINGHAM

...
LIKE WISE
Though
!?
YOU'RE KIDDING
THEN HE'S ALSO
This's just a False Name
!!
I see You're Gilgamesh!!
GILGAMESH ??
Right

He
is
My
New Family

Two Thirds GOD And One Third Human
This world's oldest nephilim
A beloved Being To Those He Held Dear
Once the King of the Sumerians in Ancient Mesopotamian
Or The King Of Uruk

T/N: Again ruby/furigana says Gilgamesh, kanji says ruler of the Underworld. So "I'm Gilgamesh" or "I'm the ruler of the Underworld

Once There
Was A battle
That Was
Enough To
Tear Heaven
And Earth
Apart

Lucifer, The Chief OF The Seraphim And The Closest to God
He landed in The Inferno And Revolted Against Heaven
Oh, you're Strong
What a Surprise
Don't Mess Around

It's You, Right?
You Were Viciously Beaten By Lucifer
And instead Of Finishing You OFF, He Forced You into His Family
oOps
Gilgamesh
I know That Name
Were You Summoned By God?
A guy who a prostitute Provided To his friend And got him Wasted to finish Him off is Now With The Archangels?

I'm a beloved Being to those I hold dear
After all I'm Close friends With them Even after That
In love all is Forgiven
Right, Enkidu
Shamhat
I don't get You At all

Is it Fun Being Lucifer's Servant?
He's Better Than Michael!!

That's Right

?
I Told You
I Had a Friend
I Traveled With Him On Many Adventures

We defeated The monster Humbaba in The Cedar Forest
We stole into The gods' Party and Snitched food····
We peeped On goddesses Dressing,, And we Were proposed To...
Ah, Right
We also peeled off the snake skin and were cursed by the gods
HAHAHA

But He Died
He was killed
Thc…
By this world's sole light
The world was swallowed up
I'm the only one left from my world
!
See

I'M THE SAME AS YOU, DANTALION
But
To remain like this
Truthfully it's boring
Since I lost my affection long ago
I'm not even concerned about Lucifer's rebellion
I'm
Apathetic About it

Enkidu!
Shamhat!
!
To remain unchanged

GILGAMESH, YOU INTEND TO BETRAY US ?!
WH-!
.....
NOW, LET ME MEET YOUR EMPEROR

If that's not enough.
Then how many thousands of wings should I tear off?
Rather than numbers, take out the leader
The true general of Heaven's armies is not Michael

I know
Good Evening
"General of the White Lilies"

GABRIEL!!
次号は休載します。再開をお楽しみに。
月刊Comic ゼロサム ZERO-SUM 9月号 7月28日発売に続く